

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1911-1912.

Projet de Loi contenant le Budget des Voies et Moyens du Congo belge pour l'exercice 1912.

(Voir les n°s 5, 40, 47, 54, 60 et 68, session de 1911-1912, de la Chambre des Représentants ; -- 8 et 18, même session, du Sénat.)

ARTICLE PREMIER

Les recettes ordinaires du Congo belge pour l'exercice 1912 sont évaluées à la somme de quarante-cinq millions trois cent soixante-sept mille six cent trente-neuf francs (45,367,639 francs), conformément au tableau ci-annexé.

ART. 2.

Les opérations relatives au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre de l'année qui suit l'exercice en cours.

ART. 3.

La présente loi sera obligatoire en Belgique et au Congo belge, le 1^{er} janvier 1912.

Bruxelles, le 15 février 1912.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

Les Secrétaires,

EERSTE ARTIKEL.

De gewone ontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1912 worden geraamd op de som van vijf en veertig millioen drie honderd zeven en zestig duizend zes honderd negen en dertig frank (45,367,639 fr.), overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

ART. 2.

De handelingen betreffende de invordering der opbrengsten kunnen verlengd worden tot den 31ⁿ October van het jaar dat op het loopende dienstjaar volgt.

ART. 3.

Deze wet zal in België en in Belgisch-Congo den 1ⁿ Januari 1912 verbindend zijn.

Brussel, den 15ⁿ Februari 1912.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,

COOREMAN.

MANSART.
A. BORBOUX.

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1912.

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	MONTANT des évaluations de recettes par article.
1	Taxes d'enregistrement et recettes cadastrales fr.	207,500 »
2	Vente et location de terres domaniales et d'immeubles	335,000 »
3	Impôts sur le caoutchouc et taxe de plantation ⁽¹⁾	(¹) 2,650,000 »
4	Permis de récolte des produits végétaux	120,000 »
5	Vente d'ivoire	2,220,625 »
6	Permis de chasse à l'éléphant et permis de port d'armes	50,000 »
7	Coupes de bois dans les forêts domaniales	55,000 »
8	Douanes	7,069,000 »
9	Impositions directes et personnelles	7,216,000 »
10	Recettes postales, télégraphiques et téléphoniques	386,600 »
11	Taxes maritimes	60,000 »
12	Recettes judiciaires	33,000 »
13	Droits de chancellerie	7,350 »
14	Transports et produit d'arrangements avec des Sociétés et divers	2,827,000 »
15	Recrutement et engagement de travailleurs	70,000 »
16	Vente de produits du domaine : Impôts en nature, produits récoltés	2,886,595 »
17	Exploitation des mines	3,420,000 »
18	Vente de produits de l'agriculture	100,000 »
19	Produit du portefeuille	157,700 »
20	Droits de patente de sociétés	250,000 »
21	Recettes diverses	205,000 »
22	Recettes accidentelles	1,322,900 »
23	Produit de l'emploi des fonds disponibles du Trésor colonial	8,000 »
24	Intérêts des fonds avancés	500,000 »
25	Produit de la vente de marchandises en magasin au Congo	3,000,600 »
26	Produit de la réalisation du stock d'ivoire qui se trouvera en magasin à Anvers, à la date du 1 ^{er} janvier 1912	4,090,625 »
27	Produit de la réalisation du stock de caoutchouc qui se trouvera en magasin au Congo, en cours de transport et en magasin à Anvers, le 1 ^{er} janvier 1912.	4,979,744 »
28	Valeur du stock d'or en magasin ou en cours de transport dans la colonie ou en mer à la date du 1 ^{er} janvier 1912.	1,140,000 »
TOTAL DES RECETTES . FR.		45,367,639 »

(1) Déduction faite de la somme de 1,000,000 de francs, montant de la taxe de plantation d'essences à caoutchouc dont le produit, destiné à couvrir les dépenses résultant de l'établissement des dites plantations, est rattaché au Budget des recettes et dépenses pour ordre.

**BEGROOTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR
HET DIENSTJAAR 1912.**

Artikelen.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	RAMING der ontvangsten per artikel.
1	Taksen van registratie en kadastraal inkomen fr.	207,500 »
2	Verkoop en verhuring van domeingronden en van gebouwen	335,000 »
3	Belastingen op het caoutchouc en taks op de planting ⁽¹⁾	(¹) 2,650,000 »
4	Verlof voor het oogsten der plantaardige voortbrengselen	120,000 »
5	Verkoop van ivoor	2,220,625 »
6	Verlof voor de olifantenjacht en verlof om wapens te dragen	50,000 »
7	Houtkappingen in de domeinwouden	55,000 »
8	Tol	7,069,000 »
9	Rechtstreeksche en personeele belastingen	7,216,000 »
10	Inkomsten der post-, telegraaf- en telefoondiensten	386,600 »
11	Zeevaarttaksen	60,000 »
12	Rechterlijke inkomsten	33,000 »
13	Rechten van kanselarij	7,350 »
14	Vervoer en opbrengst der schikkingen met vennootschappen en verscheiden	2,827,000 »
15	Werving en indienstreding van arbeiders	70,000 »
16	Verkoop der opbrengsten van het domein : Belasting in natuur, ingeooogste opbrengsten	2,886,595 »
17	Ontginning der mijnen	3,420,000 »
18	Verkoop van landbouwvoortbrengselen	100,000 »
19	Opbrengst der « Portefeuille »	157,700 »
20	Patentrechten van vennootschappen	250,000 »
21	Verscheiden inkomsten	205,000 »
22	Toevallige inkomsten	1,322,900 »
23	Opbrengst van het gebruik der beschikbare fondsen van den Kolonialen Schat	8,000 »
24	Interesten der voorgeschoten fondsen	500,000 »
25	Opbrengst van den verkoop der koopwaren in magazijn in Congo	3,000,000 »
26	Opbrengst van den verkoop van den stock ivoor die te Antwerpen in magazijn zal wezen op den datum van 1 Januari 1912	4,090,625 »
27	Opbrengst van den verkoop van den stock caoutchouc die in Congo in magazijn, onderweg, en te Antwerpen in magazijn zal wezen op 1 Januari 1912	4,979,744 »
28	Waarde van den stock goud in magazijn of onderweg in de kolonie of op zee onder dagteekening van 1 Januari 1912	1,140,000 »
TOTAAL DER ONTVANGSTEN . FR.		45,367,639 »

(1) Na afhandeling eener som van 1,000,000 frank, bedrag der taks op de planting van caoutchoucgewassen waarvan de opbrengst, bestemd om de uitgaven te dekken, die uit het stichten dezer plantingen voortvloeien, bij de Begrooting der Ontvangsten en Uitgaven voor order behoort.